

༄༅། །སྒྲུ་མ་གསང་འདུས་ལས་གསུངས་པའི་བྱུང་པར་བྲུ་སྐྱུ་བ་ཚོག་བདུན་གསོལ་འདེབས་ནི། །

*The Seven Line Prayer, The Profound Accomplishment of the Lama
taken from the terma of Lama Sang Dü by Guru Chö Wang*

ཐུགས་དམ་ལྷ་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། རྒྱུ་རབས་སྐལ་ལྷན་རིགས་ཀྱི་བུ། ཨོ་རྒྱན་བདག་ལ་སྐྱབས་ཚོལ་ན། དབེན་པའི་གནས་
སུ་རང་འདུག་ནས། མི་རྟག་སྐྱོ་བ་སྐྱེ་བ་དང་། འཁོར་བས་སུན་པ་རབ་ཏུ་གཅེས། རྩོམ་སྤོང་བྲང་གསུམ་ང་ལ་གཏོད།
གཞན་ཡང་སྐྱབས་གྱུར་རེ་ས་རྣམས། ཨོ་རྒྱན་བདག་ལ་རྩོགས་པར་སོམས། སྤྱིད་སྐྱུག་རེ་ལྷོས་བྱེད་ཤེས་ཀྱིས། མཚོན་
བསྟོད་མི་འཚལ་རྒྱ་གསོག་སྤོངས། ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྲུས་པ་ཡིས། ཚོག་བདུན་འདི་ཡིས་གསོལ་བ་ཐོབ།

*Homage to the yidam deities! Fortunate noble ones of future generations: if you seek refuge in me, Orgyen, remain
in a secluded place and give rise to the sorrow of impermanence and the weariness of cyclic existence. This is very
important. Entrust yourself entirely to me: body, heart, and spirit. Moreover, reflect that all the sources of hope and
refuge are perfectly complete within me, Orgyen. Be aware that I am fully aware of all your joys, sorrows, and
hopes. Don't beseech me with offerings and praises. Give up accumulating. With devoted body, speech, and mind,
pray with this seven line supplication:*

རྩྱེ། ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྲང་མཚམས།

HUNG OR GYEN YUL GYI NUB JYANG TSHAM
Hung On the northwest border of the country of Orgyen,

པ་རྒྱ་གོ་སར་སྤོང་པོ་ལ།

PEMA GÉ SAR DONG PO LA
In the pollen heart of a stemmed lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས།

YA TSHEN CHHOK GI NGÖ DRUB NYEY
You attained marvelous, most excellent accomplishment.

པ་རྒྱ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

PEMA JYUNG NAY ZHEY SU DRAK
Renowned as the Lotus Born,

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།

KHOR DU KHAN DRO MANG PÖ KOR
You are surrounded by a vast retinue of dakinis.

ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྐྱབ་ཀྱི།

KHYÉ KYI JEY SU DAK DRUB KYI
As I practice, following in your footsteps,

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

JYIN GYIY LOB CHHYIR SHEK SU SOL
Pray approach and confer your blessings.

གུ་རུ་པམ་སིདྭ་ཧྲུང་།

GURU PEMA SIDDHI HUNG

ཞེས་པས་ཡང་ཡང་གསོལ་བ་ཐོབ། གདུང་བ་དྲག་བསྐྱེད་མཚི་མ་ཕུང་། དད་པས་ཁམས་འདུས་འབྱུང་གྲིད་ན། ཉག་གིས་
ཐོབ་ལ་ས་ལེར་ཞོག། སང་ངེ་ཡེ་རེ་མ་ཡེངས་ལྟ། འདི་ལྟར་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་བྱར། ང་ཡིས་སྐྱོབ་པ་སྐྱོས་ཅི་དགོས།
དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་སྲས་སུ་འགྱུར། དབང་ཆེན་རང་རིག་སེམས་ལ་ཐོབ། ཉིང་འཛིན་མཐུ་བརྟན་ཡེ་ཤེས་རྒྱས། བྱིན་
རྒྱབས་རང་བྱུང་ཆེན་པོ་ཡིས། རང་སྤྱིན་གཞན་སྤྱོད་སྲུག་བསྐྱེད་སེལ། རང་ཉིད་འགྱུར་ཆོ་གཞན་སྤུང་རྣམས། དུས་མཉམ་
འགྱུར་ཞིང་སྤྱིན་ལས་འགྲུབ། ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་རང་ལ་རྫོགས། བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱར། སྤྱིན་ཅིང་གྲོལ་བའི་
ཐབས་ཆེན་འདི། ཐུགས་ཀྱི་སྲས་དང་འཕྲད་པར་ཤོག། བྱད་པར་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱི་སྐྱབ་པ་ཚོག་བདུན་མའི་གསོལ་འདེབས་ཤིན་ཏུ་
ཟབ་ཕྱིར་ཐུགས་ཀྱི་ཡང་གཏེར་གསང་བར་གདམས་པ། ཤེས་རབ་སྐོ་ལྷན་སྤྲིང་རྗེ་ཆེ། ཚོས་ཀྱི་དབང་ལྷུག་དེ་དང་འཕྲད་པར་
ཤོག། ཅེས་སོ། །

Reciting this, supplicate again and again. Engender a strong heartfelt longing, bringing tears to your eyes. If you become overwhelmed by faith, [push the air out from your lungs with the sound of] “hak” and settle with clarity, gazing lucidly and openly without distraction. Is there any need to say that I will protect a child who prays like this? You will become an heir of the victorious ones of the three times. Your mind will receive the great empowerment of self-existing awareness. Your contemplation will become powerful and stable and your wisdom will expand. You will be ripened by great self-arisen blessings and your actions for others will dispel suffering. When you are transformed, your perceptions of others will change at the same time and you will accomplish enlightened activities. All good qualities will be perfected within you. In the great identity of dharmakaya, may my heart-sons and heart-daughters encounter this supreme method of ripening and liberation. In particular, because this seven line supplication that accomplishes my blessings is most profound. I advise you to keep this rediscovered treasure of my mind secret. May it meet with the intelligent and compassionate Chökyi Wangchuk. Thus he spoke.

Bero Jeydren Publications, 2007. Translation courtesy of Lama Dechen Yeshé Wangmo.